

اهدا کنید به کلیسای اورشلیم

¹ لیکن، ای برادران، شما را مطلع می‌سازیم از فیض خدا که به کلیساهای مقدونیه عطا شده است. ² زیرا در امتحان شدید زحمت، فراوانی خوشی ایشان ظاهر گردید و از زیادتی فقر ایشان، دولت سخاوت ایشان افزوده شد. ³ زیرا که شاهد هستیم که بحسب طاقت بلکه فوق از طاقت خویش به رضامندی تمام، ⁴ التماس بسیار نموده، این نعمت و شراکت در خدمت مقدسین را از ما طلبیدند. ⁵ و نه چنانکه امید داشتیم، بلکه اول خوبستن را به خداوند و به ما برحسب اراده خدا دادند. ⁶ و از این سبب از تپطس استدعا نمودیم که همچنانکه شروع این نعمت را در میان شما کرد، آن را به انجام هم برساند. ⁷ بلکه چنانکه در هر چیز افزونی دارید، در ایمان و کلام و معرفت و کمال اجتهاد و محبتی که با ما می‌دارید، در این نعمت نیز بیفزایید. ⁸ این را به طریق حکم نمی‌گویم بلکه به سبب اجتهاد دیگران و تا اخلاص محبت شما را بیازمایم. ⁹ زیرا که فیض خداوند ما عیسی مسیح را می‌دانید که هر چند دولت‌مند بود، برای شما فقیر شد تا شما از فقر او دولت‌مند شوید. ¹⁰ و در این، رأی می‌دهم زیرا که این شما را شایسته است، چونکه شما در سال گذشته، نه در عمل فقط بلکه در اراده نیز اول از همه شروع کردید. ¹¹ اما الحال عمل را به انجام رسانید تا چنانکه دلگرمی در اراده بود، انجام عمل نیز برحسب آنچه دارید بشود. ¹² زیرا هرگاه دلگرمی باشد، مقبول می‌افتد، بحسب آنچه کسی دارد نه بحسب آنچه ندارد. ¹³ و نه اینکه دیگران را راحت و شما را زحمت باشد، بلکه به طریق مساوات؛ تا در حال، زیادتی شما برای کمی ایشان بکار آید؛ ¹⁴ و تا زیادتی ایشان بجهت کمی شما باشد و مساوات بشود. ¹⁵ چنانکه مکتوب است: آنکه بسیار جمع کرد، زیادتی نداشت و آنکه اندکی جمع کرد، کمی نداشت.

تپطس و دو برادر دیگر

¹⁶ اما شکر خدا را است که این اجتهاد را برای شما در دل تپطس نهاد. ¹⁷ زیرا او خواهش ما را اجابت نمود، بلکه بیشتر با اجتهاد بوده، به رضامندی تمام به سوی شما روانه شد. ¹⁸ و با وی آن برادری را فرستادیم که مدح او در انجیل در تمامی کلیساهای است. ¹⁹ و نه همین

التبرع لكنيسة اورشليم

¹ ثُمَّ نَعْرِفُكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، نِعْمَةً لِلَّهِ الْمُعْطَاةَ فِي كَنَائِسِ مَكِدُونِيَّةٍ، أَنَّهُ فِي اخْتِبَارِ ضَيْقَةٍ شَدِيدَةٍ قَاصٍ وَفُورٍ فَرَحَهُمْ وَفَقْرَهُمُ الْعَمِيقَ لِعَنَى سَخَائِهِمْ،² لِأَنَّهُمْ أَعْطَوْا حَسَبَ الطَّاقَةِ، أَنَا أَشْهَدُ وَقَوْقُ الطَّاقَةِ، مِنْ تِلْقَاءِ أَنْفُسِهِمْ³ مُلْتَمِسِينَ مِنَّا، بِطَلْبَةِ كَثِيرَةٍ، أَنْ تَقْبَلَ النِّعْمَةُ وَشَرَكَةُ الْخِدْمَةِ الَّتِي لِلْقَدِيسِينَ.⁴ وَلَيْسَ كَمَا رَجَوْنَا، بَلْ أَعْطَوْا أَنْفُسَهُمْ أَوَّلًا لِلرَّبِّ وَلَنَا، بِمَشِيئَةِ اللَّهِ،⁵ حَتَّى إِنَّا طَلَبْنَا مِنْ تِيطَسَ أَنْهُ، كَمَا سَبَقَ قَابَدْنَا، كَذَلِكَ يَتِمُّ لَكُمْ هَذِهِ النِّعْمَةُ أَيْضًا.⁶ لَكِنْ كَمَا تَرْدَادُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فِي الْإِيمَانِ وَالْكَلَامِ وَالْعِلْمِ وَكُلِّ اجْتِهَادٍ وَمَحَبَّةٍ لَنَا، لِيَتِمَّ تَرْدَادُونَ فِي هَذِهِ النِّعْمَةِ أَيْضًا.⁷ لَسْتُ أَقُولُ عَلَى سَبِيلِ الْأَمْرِ بَلْ بِاجْتِهَادٍ آخَرِينَ، مُخْتَبِرًا إِخْلَاصَ مَحَبَّتِكُمْ أَيْضًا.⁸ فَإِنَّكُمْ تَعْرِفُونَ نِعْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّهُ مِنْ أَجْلِكُمْ أَفْتَقَرَ وَهُوَ غَنِيٌّ لِكَيْ تَسْتَعْنُوا أَنْتُمْ بِفَقْرِهِ،⁹ أَعْطَى رَأْيًا فِي هَذَا أَيْضًا. لِأَنَّ هَذَا يَنْفَعُكُمْ أَنْتُمْ، الَّذِينَ سَبَقْتُمْ قَابَدْنَا مِنْذُ الْعَامِ الْقَاصِي، لَيْسَ أَنْ تَعْمَلُوا فَقَطْ بَلْ أَنْ تُرِيدُوا أَيْضًا،¹⁰ وَلَكِنْ الْآنَ تَمِّمُوا الْعَمَلَ أَيْضًا، حَتَّى إِنَّهُ كَمَا أَنَّ النَّشَاطَ لِلزَّادَةِ كَذَلِكَ يَكُونُ التَّيْمِيمُ أَيْضًا حَسَبَ مَا لَكُمْ.¹¹ لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ النَّشَاطُ مَوْجُودًا فَهُوَ مَقْبُولٌ عَلَى حَسَبِ مَا لِلإِنْسَانِ، لَا عَلَى حَسَبِ مَا لَيْسَ لَهُ.¹² فَإِنَّهُ لَيْسَ لِكَيْ يَكُونَ لِلآخَرِينَ رَاحَةٌ وَلَكُمْ ضَيْقٌ،¹³ بَلْ بِحَسَبِ الْمُسَاوَاةِ. لِكَيْ تَكُونَ فِي هَذَا الْوَقْتِ فُضَالَتُكُمْ لِإِعْوَارِهِمْ، كَيْ تَصِيرَ فُضَالَتُهُمْ لِإِعْوَارِكُمْ حَتَّى تَخْضَلَ الْمُسَاوَاةُ¹⁴ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "الَّذِي جَمَعَ كَثِيرًا لَمْ يُفْضَلْ وَالَّذِي جَمَعَ قَلِيلًا لَمْ يُنْقَصْ".

قبول تپطس و الأخوين الآخرين

¹⁶ وَلَكِنْ شُكْرًا لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ هَذَا الْاجْتِهَادَ غِنًى لِأَجْلِكُمْ فِي قَلْبِ تِيطَسَ، لِأَنَّهُ قَبِلَ الطَّلِبَةَ، وَإِذْ كَانَ أَكْثَرَ اجْتِهَادًا مَضَى إِلَيْكُمْ مِنْ تِلْقَاءِ نَفْسِهِ.¹⁷ وَأَرْسَلْنَا مَعَهُ الْآخَ الَّذِي مَذَّحُهُ فِي الْإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الْكَنَائِسِ، وَلَيْسَ ذَلِكَ فَقَطْ، بَلْ هُوَ مُنْتَحَبٌ أَيْضًا مِنَ الْكَنَائِسِ رَفِيقًا لَنَا فِي السَّفَرِ مَعَ هَذِهِ النِّعْمَةِ الْمَخْدُومَةِ مِنَّا لِمَجْدِ ذَاتِ الرَّبِّ الْوَاحِدِ وَلِنَشَاطِكُمْ،¹⁸ مَتَجَبِّينَ هَذَا أَنْ يُلَوِّمَنَا أَحَدٌ فِي حَسَامَةِ هَذِهِ الْمَخْدُومَةِ مِنَّا، مُعْتَبِينَ بِأُمُورِ حَسَنَةٍ، لَيْسَ قُدَّامَ الرَّبِّ فَقَطْ بَلْ قُدَّامَ النَّاسِ أَيْضًا.¹⁹ وَأَرْسَلْنَا مَعَهُمَا أَحَاتَا الَّذِي اخْتَبَرْنَا مِرَارًا فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ أَنَّهُ

مُجْتَهِدٌ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ أَشَدُّ اجْتِهَادًا كَثِيرًا بِالنَّعَةِ الْكَثِيرَةِ
 بِكُمْ.²³ أَمَّا مِنْ جِهَةِ تَيْطُسَ، فَهُوَ شَرِيكٌ لِي وَعَامِلٌ مَعِيَ
 لِأُخْلِكُكُمْ، وَأَمَّا أَخَوَاتُنَا، فَهُمَا رَسُولَا الْكَنَائِسِ وَمَجْدُ
 الْمَسِيحِ.²⁴ فَبَيِّنُوا لَهُمْ وَقُدَّامَ الْكَنَائِسِ بَيْتَةَ مَحَبَّتِكُمْ
 وَافْتِحَارَنَا مِنْ جِهَتِكُمْ.

فقط بلکه کلیساها نیز او را اختیار کردند تا در این
 نعمتی که خدمت آن را برای تمجید خداوند و دلگرمی
 شما می‌کنیم، همسفر ما بشود.²⁰ چونکه اجتناب
 می‌کنیم که مبادا کسی ما را ملامت کند دربارهٔ این
 سخاوتی که خادمان آن هستیم.²¹ زیرا که نه در حضور
 خداوند فقط، بلکه در نظر مردم نیز چیزهای نیکو را
 تدارک می‌بینیم.²² و با ایشان برادر خود را نیز
 فرستادیم که مکرراً در امور بسیار او را با اجتهاد
 یافتیم و الحال به سبب اعتماد کلی که بر شما می‌دارد،
 بیشتر با اجتهاد است.²³ هرگاه دربارهٔ تیطس، او در
 خدمت شما رفیق و همکار من است؛ و اگر دربارهٔ
 برادران ما، ایشان رُسُل کلیساها و جلال مسیح
 می‌باشند.²⁴ پس دلیل محبت خود و فخر ما را دربارهٔ
 شما در حضور کلیساها به ایشان ظاهر نمایید.